

2 - TÁI HIỆN VỤ ÁN KONICA MINOLTA

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



TP.HCM, ngày 10 tháng 11 năm 2015

ĐƠN KHỞI KIẾN

(V/v: Yêu cầu tuyên bố hợp đồng vô hiệu vì vi phạm luật pháp
và bồi thường thiệt hại)

Kính gửi: TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN 3, TP.HỒ CHÍ MINH
Số 139 Nguyễn Đình Chiểu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

I. NGƯỜI KHỞI KIẾN: CÔNG TY TNHH PHÁT HÀNH SÁCH SAIGON

Giấy chứng nhận đăng

ký doanh nghiệp : Số 0302085176 tại Sở Kế Hoạch và Đầu Tư
TP.Hồ Chí Minh ngày 28/08/2000

Địa chỉ trụ sở đặt tại : 474 Nguyễn Thị Minh Khai, Quận 3, Thành phố
Hồ Chí Minh

Người đại diện : Ông Lương Vĩnh Kim *ĐT: 09474.09474*
Chức vụ : Giám đốc

(Sau đây cũng gọi tắt là "Saigonbook")

II. NGƯỜI BỊ KIẾN:

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI - TƯ VẤN - KỸ THUẬT SAO NAM

Địa chỉ trụ sở đặt tại : Số 543/49 Nguyễn Đình Chiểu, Quận 3, Thành phố
Hồ Chí Minh

Người đại diện : Ông Trần Kim Chung
Chức vụ : Giám đốc

(Sau đây cũng gọi tắt là "Sao Nam")

III. Người có quyền và nghĩa vụ liên quan:

CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS VIETNAM

(là bên giao đại lý cho Sao Nam)

Địa chỉ trụ sở đặt tại : Phòng 3, Tầng 8, Bitexco Financial, số 2 đường
Hải Triều, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Người đại diện : Ông Tadasu Ichino
Chức vụ : Tổng Giám đốc

(Sau đây gọi tắt là "KMV")

IV. NỘI DUNG SỰ VIỆC TRANH CHẤP.

1. Dựa trên cam kết của Sao Nam bán cho Saigonbook giá rẻ hơn 20% so với các đối tác khác (tài liệu 1)⁽¹⁾, ngày 20 tháng 10 năm 2014, Saigonbook, Sao Nam có ký một Hợp đồng Kinh Tế số 038/HĐKT-14 (HĐ038) để mua bán máy C1100 với giá là 3.409.111.200 đồng (Tài liệu 2)⁽²⁾. Saigonbook đã chuyển cho Sao Nam số tiền là 511.366.680đ (tài liệu 3)⁽³⁾

2. Do sửa chữa trụ sở theo thiết kế của KMV nên Saigonbook đột ngột thiếu tiền thanh toán đợt 2, phải vay của Công ty Tài chính ACB một số tiền là 2.640.436.000 đồng dưới hình thức của một Hợp đồng Cho Thuê Tài chính (4) ngày 27 tháng 12 năm 2014. Cùng ngày, ba bên là Saigonbook, Sao Nam và Công ty Tài chính ACB có ký một Hợp Đồng Mua bán Tài sản số 03.12.14/HDMB-SG (HĐMBTS) (5) và 01 phụ lục số 03.12.14/HDMB-SG/PL (6) 01 để thay thế cho HĐ038. Trong HĐMBTS này, bên mua là Công ty Tài chính ACB, Sao Nam là bên bán và Saigonbook là bên sử dụng sau cùng với nội dung mua bán hoàn toàn giống HĐ038 (Tài liệu 4,5,6).
3. Vào ngày 14 tháng 8 năm 2015, Saigonbook đã trả hết tiền nợ và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ nêu trong Hợp Đồng Cho Thuê Tài Chính và do đó nắm quyền sở hữu đối với máy in Konica Minolta kiểu C.1100. Sự việc này được chứng nhận bằng Biên Bản Thanh Lý Hợp Đồng (7) Biên Bản Bàn Giao Tài Sản và Hóa Đơn Giá Trị Gia Tăng (8) (Tài liệu 7,8,9).
4. Kể từ ngày 14 tháng 8 năm 2015 đến nay, Saigonbook là chủ sở hữu của máy in Konica Minolta C.1100 đã mua của Sao Nam. Vì vậy, Saigonbook khởi kiện Sao Nam tại để yêu cầu tòa án tuyên bố HĐ038 và HĐMBTS vô hiệu, đòi Sao Nam và KMV bồi thường thiệt hại cho Saigonbook.

V. CƠ SỞ PHÁP LÝ CHO YÊU CẦU TUYÊN BỐ HỢP ĐỒNG VÔ HIỆU VÀ BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI

5. Ngày 15/08/2014, Saigonbook ký hợp đồng mua máy C1070P của Konica Minolta qua đại lý Sao Nam với giá 1,32 tỉ đồng. Trong lúc máy C1070P đang chạy thử thì KMV và Sao Nam giới thiệu với Saigonbook mô hình *Printing Shop* đang thịnh hành ở châu Âu và Bắc Mỹ. (10)
6. Với vị trí đặc địa của Trung Tâm Sách Sài Gòn, KMV và Sao Nam hứa sẽ giúp đỡ, tài trợ để Saigonbook xây dựng một *Printing Shop* đầu tiên ở Việt Nam. Ngày 20/10/2014, Saigonbook đã ký với Sao Nam mua máy C1100 trong điều kiện được khuyến mại giảm giá đặc biệt 20%. Theo tư vấn thiết kế của KMV, Saigonbook đã sửa chữa Trung Tâm Sách Sài Gòn thành *Printing Shop* mang màu xanh đặc trưng của Konica Minolta. KMV đã gắn bảng hiệu "*Printing Shop - Konica Minolta*" tại trụ sở Saigonbook. (11)
7. Tuy nhiên, khi đưa máy vào hoạt động, Saigonbook nhận ra giá trang in của mình quá cao so với thị trường. Tìm hiểu, Saigonbook mới biết mình bị lừa ngay từ chiếc máy đầu tiên.
8. Sao Nam bán máy C1070P với giá 1,32 tỉ nhưng Công ty Giải Pháp Công Nghệ Sài Gòn (STS) báo giá 760 triệu; Sao Nam bán máy C1100 hơn 3,4 tỉ thì STS bán chưa đến 1,3 tỉ. Tổng giá trị hai máy chênh lệch đến 2,66 tỉ đồng.



9. Việc mua bán máy C1100 phải gắn liền với mua bán "dịch vụ tính phí theo trang in" - gọi là "click charge" nhưng KVM và Sao Nam không thông báo cho Saigonbook biết. Chỉ khi việc mua bán hoàn tất, Sao Nam và KVM mới báo cho Saigonbook biết là hợp đồng còn thiếu phần "click charge". Sao Nam không thông báo cho Saigonbook tuổi thọ máy là 20.000.000 click charge theo qui định của Konica Minolta nên Saigonbook không có thông số này để khấu hao và khai báo nộp thuế. ⁽¹²⁾
10. Không chỉ lừa về giá, Sao Nam còn lừa về bảo hành. Máy C1100, C1070P được nhà sản xuất Konica Minolta qui định bảo hành từ 3 năm đến 5 năm nhưng Sao Nam chỉ bảo hành 1 năm. ⁽¹³⁾
11. Sau khi thu thập đủ chứng cứ, Saigonbook yêu cầu Sao Nam và KVM thu hồi máy và trả lại tiền. Ngày 6/8/2015, Sao Nam đã thỏa thuận nhận lại cả hai máy và trả lại tiền đầy đủ cho Saigonbook (tài liệu 10). Ngày 14/08/2015, Sao Nam và KVM đã thu hồi máy C1070P, trả lại đủ 1,32 tỉ đồng. Ngày 18/08/2015, Sao Nam đề nghị làm thủ tục thu hồi máy C1100 bằng hợp đồng mua bán nhưng Saigonbook từ chối ký bán vì "trả máy chứ không bán máy" (tài liệu 11) ⁽¹⁴⁾
12. Việc Sao Nam đề nghị mua lại máy chứ không chịu thu hồi máy là nhằm che dấu hành vi gian dối nên Saigonbook không ký bán lại là hoàn toàn phù hợp với qui định tại điều 129 Bộ Luật Dân Sự 2005 (BLDS). ⁽¹⁵⁾
13. Qua các sự kiện nêu trên, KVM và Sao Nam đã vi phạm vào luật pháp ở những điểm sau:
 - 12.1 Sao Nam và KVM đã lừa dối khách hàng. Họ đã kê khống giá máy C1100 lên 3.873.000.000 đồng rồi phỉnh lừa khuyến mại giảm giá 20% cho chúng tôi với giá 3.409.000.000 đồng. So với một máy tương tự do KVM bán qua đại lý STS là 1,289 tỉ (tài liệu 12) thì chênh lệch là trên 2,1 tỷ đồng. Việc này vi phạm vào điều 100/5 Luật Thương Mại năm 2005 (LTM) là: "Khuyến mại thiếu trung thực hoặc gây hiểu lầm về hàng hóa dịch vụ để lừa dối khách hàng." ⁽¹⁶⁾
 - 12.2 Sao Nam đã lừa dối về bảo hành. Trong bảng chào giá số 128/CVT/14 của Sao Nam, thời gian bảo hành ghi là ba (3) năm, phù hợp với quy định của Konica; nhưng khi lập HĐ038 và HĐMBTS, Sao Nam rút xuống còn một (1) năm (tài liệu 1,2). ⁽¹⁾⁽²⁾
 - 12.3 Sao Nam đã vi phạm điều 14 LTM là: "Thương nhân hoạt động thương mại có nghĩa vụ thông tin đầy đủ, trung thực cho người tiêu dùng về hàng hóa và dịch vụ mà mình kinh doanh và phải chịu trách nhiệm về tính chính xác của các thông tin đó". Sao Nam đã không thông báo cho Saigonbook biết về việc mua bán





máy phải gắn liền với mua bán click charge và tuổi thọ máy là 20 triệu click charge theo qui định của nhà sản xuất. Hậu quả là máy C1100 hiện không thể hoạt động được vì không có phần dịch vụ click charge.

14. Ba hành vi nêu trên của Sao Nam và KMV đã làm cho HĐ038 và HĐMBTS bị vô hiệu theo Điều 132, 410 BLDS, vì vi phạm Điều 14, Điều 100/5 LTM; Vô hiệu do có đối tượng (click charge) không thể thực hiện được theo Điều 411 BLDS. Do đó, HĐ 038 và HĐMBTS phải bị tuyên bố vô hiệu.

VI. YÊU CẦU KHỞI KIỆN

15. Từ những sự kiện và cơ sở pháp lý nêu trên, bằng đơn này, chúng tôi khởi kiện Sao Nam trước Tòa án Nhân dân Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh với yêu cầu cụ thể như sau:

16. Yêu cầu Tòa tuyên bố Hợp đồng Kinh tế số 038/HDKT ngày 20 tháng 10 năm 2014 và Hợp đồng Mua Bán Tài Sản số 03.12.14/HĐMB-SG ký ngày 27 tháng 12 năm 2014, giữa Công ty TNHH Phát hành sách Saigon và Công ty TNHH Thương Mại - Tư vấn - Kỹ thuật Sao Nam bị vô hiệu vì vi phạm vào các Điều 14, 100 Luật Thương Mại, Điều 132, 410, 411 của Bộ Luật Dân sự năm 2005. Lỗi vi phạm thuộc về Bị đơn;

17. Vì hợp đồng vô hiệu nên các bên phải khôi phục lại tình trạng ban đầu, hoàn trả cho nhau những gì đã nhận:

17.1 Saigonbook trả lại máy in C1100 và tiền khấu hao là 19.190.535đ cho Sao Nam. Tiền khấu hao (hao mòn) tính trên 225.771 click charge được ghi nhận theo đồng hồ hiện nay và trên cơ sở giá thị trường máy C1100 là 1,7 tỉ: $(1.700.000.000đ/20.000.000click\ charge) \times 225.771\ click\ charge = 19.190.535đ$

17.2 Sao Nam và KMV phải liên đới trách nhiệm trả lại toàn bộ tiền cho Saigonbook và bồi thường thiệt hại cho Saigonbook, cụ thể như sau:

- a. Hoàn trả cho Saigonbook số tiền mua máy đã trả là 3.409.111.200 đồng;

- b. Bồi thường các khoản thiệt hại sau đây:

(i) Tiền lãi theo lãi suất 11,5%/năm tính trên số tiền thanh toán và ký khế ước nhận nợ cho HĐ 038 và HĐMBTS theo ba đợt. Tính đến ngày 10 tháng 11 năm 2015 là: 318.252.579 đồng = $[(511.366.680\ đồng \times 385\ ngày) + (1.897.511.294\ đồng \times 310\ ngày) + (1.022.733.360\ đồng \times 220\ ngày)] \times (11,5\%/365\ ngày)$

(ii) Phí bảo hiểm máy C1100 = 22.500.134 đồng; và

(iii) Phí trả nợ trước hạn = 23.038.000đồng.

(iv) Tiền mua lại tài sản = 9.902.000 đồng

Tổng cộng a + b = 3.409.111.200đ + 318.252.579đ + 22.500.134đ + 23.038.000đ + 9.902.000đ = 3.782.803.913đ (Ba tỷ, bảy trăm tám mươi hai triệu, tám trăm lẻ ba ngàn, chín trăm mười ba đồng)





17.3 Tổng cộng các khoản tiền mà Sao Nam và KMV phải liên đới chịu trách nhiệm trả cho Saigonbook, sau khi trừ đi 19.190.535 đồng tiền hao mòn, còn lại là: $3.782.803.913đ - 19.190.535đ = 3.763.613.378$ đồng (Ba tỷ, bảy trăm sáu mươi ba triệu, sáu trăm mười ba ngàn, ba trăm bảy mươi tám đồng).

18. Yêu cầu Bị đơn phải nhận lại máy in tại trụ sở Saigonbook địa chỉ Lầu 1 474-476 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 2, Quận 3, TP.HCM và thanh toán một lần tổng số tiền 3.763.613.378 đồng nêu trên cho Saigonbook ngay khi bản án hoặc quyết định của Tòa án có hiệu lực pháp luật.

CÔNG TY TNHH PHÁT HÀNH SÁCH SAIGON

Giám đốc



Lương Vinh Kim



TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM THEO ĐƠN KHỞI KIẾN
CỦA SAIGONBOOK ĐỐI VỚI SAO NAM



**TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM THEO ĐƠN KHỞI KIẾN
CỦA SAIGONBOOK ĐỐI VỚI SAO NAM**



STT	TÊN TÀI LIỆU	SỐ LƯỢNG	
1	Bảng chào giá	01 bản	
2	Hợp đồng 038/HĐKT	01 bản	
3	Uỷ nhiệm chi	04 bản	
4	HĐ cho thuê tài chính	01 bản	
5	HDMBTS	01 bản	
6	Phụ lục HDMBTS	01 bản	
7	Biên bản thanh lý HD	01 bản	
8	Biên bản bàn giao tài sản	01 bản	
9	Hóa đơn giá trị gia tăng	01 bản	
10	Băng ghi âm	01 bản	
11	Băng ghi âm	01 bản	
12	Chứng thư thẩm định giá	02 bản	Máy C1100
13	Xác nhận thu hồi máy của KMV	02 bản	Đào Việt Linh
14	Văn bản đề nghị mua lại máy in của Sao Nam	04	
15.	Hai bài báo với các chứng cứ kèm theo	01 bộ	Bộ tài liệu phụ, để riêng
16	Giấy chứng nhận đăng ký KD	01	Sao y
17	CMND ông Lương Vĩnh Kim	01	Sao y
18	Hộ Khẩu ông Lương Vĩnh Kim	01	Sao y